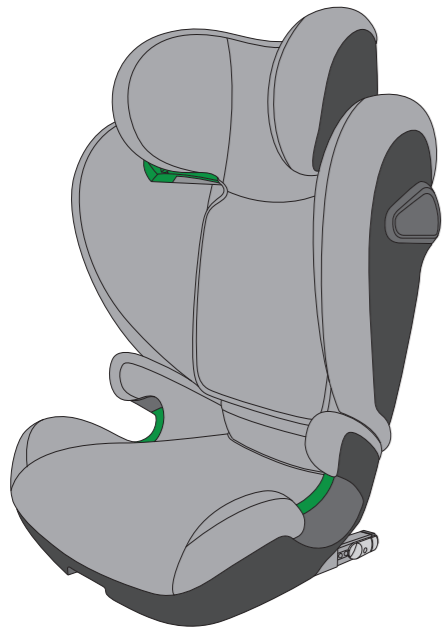


AVOVA

100cm-150cm
3-12 anni
regolamento n. R129

Sora-Fix

MANUALE UTENTE

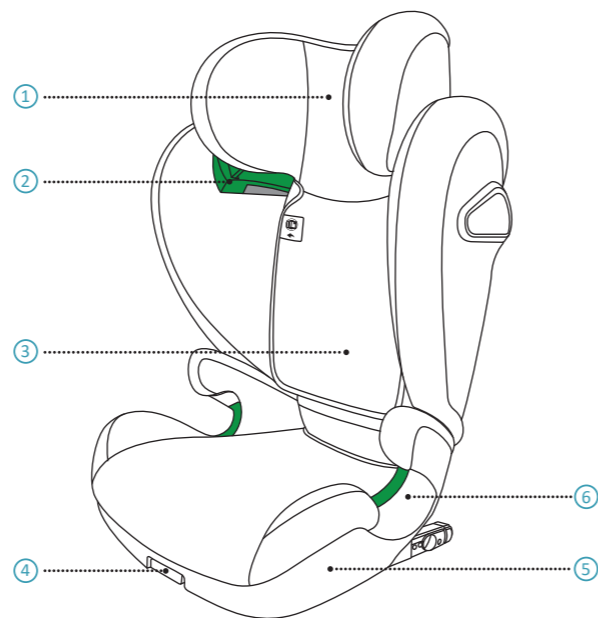


IT

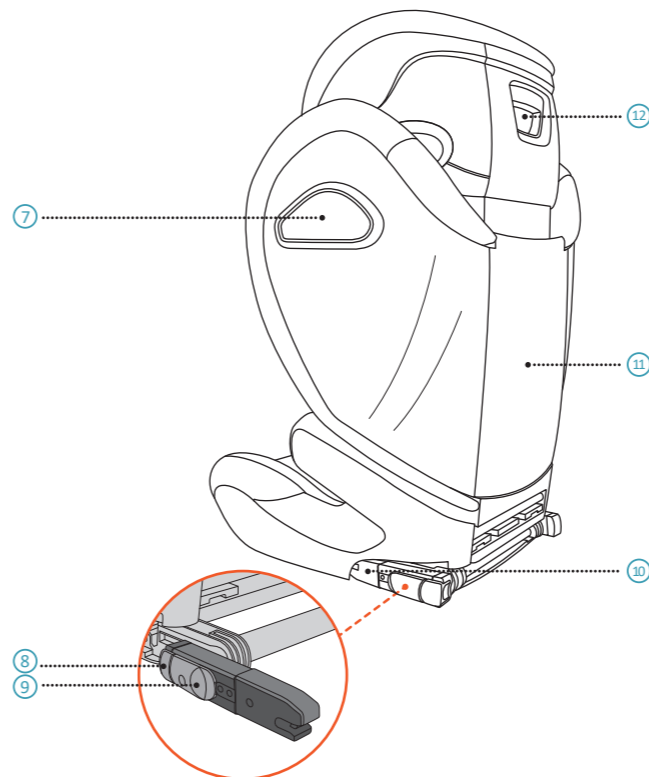
Made in Germany

5111001 23/03

1 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Poggiatesta | 4. Impugnatura di regolazione ISOFIX |
| 2. Guida per cintura a tracolla | 5. Base |
| 3. Manuale d'uso tascabile | 6. Guida per cintura addominale |



- | | |
|--------------------------------------|---|
| 7. Integrated Side Impact Protection | 10. ISOFIX Connettore |
| 8. Pulsante del cappuccio ISOFIX | 11. Schienale |
| 9. Pulsante di rilascio ISOFIX | 12. Maniglia di regolazione del poggiatesta |

2 ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto AVOVA Sora-Fix per garantire un viaggio sicuro al tuo bambino. Il seggiolino è stato progettato, testato e certificato secondo i requisiti dell'Enhanced Child Restraint Systems (UNECE R.129). AVOVA Sora-Fix è omologato come seggiolino per bambini alti 100-150 cm, dai 3 ai 12 anni circa. Questo prodotto è un rialzo per veicoli specifico che si adatta alla maggior parte, ma non a tutti i veicoli. Vedere Elenco di montaggio del veicolo. E' importante leggere il presente manuale utente PRIMA di installarlo. Installazione non corretta e/o cattivo uso del seggiolino potrebbero mettere in pericolo il bambino. Il presente manuale utente deve essere conservato dietro il Coprischienale ③ per poter essere consultato in qualsiasi momento.

Nel presente manuale utente sono usati i seguenti simboli:

PERICOLO PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, porta a morte o gravi infortuni.

AVVERTENZA AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può portare a morte o gravi infortuni.

PRECAUZIONE PRECAUZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può portare a infortuni di entità minore o moderata.

INFORMAZIONI DI SICUREZZA GENERALI

PERICOLO La qualità dei materiali può variare a causa dell'invecchiamento, NON utilizzare seggiolini per bambini da più di 12 anni.

PERICOLO AVOVA Sora-Fix viene spedito in 2 parti all'interno del cartone. Assemblare le 2 parti in un unico pezzo Sora-Fix prima di installarlo nel veicolo. Le 2 parti devono sempre essere assemblate in un seggiolino completo e non devono mai essere utilizzate da sole o separatamente.

PERICOLO Non utilizzare mai una cintura di sicurezza a 2 punti per fissare il bambino o questo seggiolino per bambini poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di incidente.

PERICOLO Mai lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.

PERICOLO Si prega di buttare il seggiolino in caso di qualsiasi collisione violenta e/o di veicoli poiché può danneggiarsi ma non mostrarlo immediatamente.

PERICOLO Non utilizzare lubrificanti o modificare in alcun modo AVOVA Sora-Fix poiché potrebbero compromettere seriamente la capacità di proteggere il bambino.

PERICOLO Quando il seggiolino per bambini è in posizione libera, lo schienale potrebbe inclinarsi all'indietro. Assicurarsi che il seggiolino per bambini sia installato sul sedile del veicolo prima di posizionare il bambino su di esso.

PERICOLO Assicurarsi che tutti i passeggeri siano informati su come slacciare il bambino in caso di emergenza.

AVVERTENZA AVOVA Sora-Fix è omologato per bambini alti 100-150 cm, in termini di installazione.

AVVERTENZA Quando il bambino è più alto di 150 cm o le spalle del bambino superano la posizione più alta della guida della tracolla ②, il bambino deve essere cambiato in un seggiolino adatto a un bambino più alto, che può essere un seggiolino per auto.

AVVERTENZA AVOVA Sora-Fix può essere utilizzato con ISOFIX su sedili di veicoli verificati e approvati secondo la lista dei tipi di veicoli allegata. Per informazioni, consultare l'elenco dei tipi di veicolo.

AVVERTENZA AVOVA Sora-Fix è compatibile con i posti a sedere universali dei veicoli. Per conoscere le posizioni adatte al vostro veicolo, leggete il manuale del veicolo. Se utilizzato senza sistema Isofix e solo con la cintura a 3 punti, i bracci Isofix possono essere riposti sul fondo del seggiolino.

AVVERTENZA Il seggiolino deve essere sempre fissato quando si trova nel veicolo utilizzando i connettori ISOFIX ⑩ e una cintura a 3 punti o solamente una cintura a 3 punti, anche se non viene trasportato alcun bambino.

AVVERTENZA Il seggiolino deve essere controllato regolarmente per assicurarsi che tutte le parti funzionino e non siano danneggiate.

AVVERTENZA Si prega di non esporre il seggiolino per bambini a una forte luce solare diretta. In presenza di una forte luce solare diretta, il seggiolino per bambini o alcune parti del seggiolino per bambini possono surriscaldarsi e causare lesioni al bambino.

AVVERTENZA Fare attenzione con le dita quando si utilizza questo seggiolino per bambini.

AVVERTENZA Per l'uso sul sedile posteriore: È più sicuro spostare il sedile anteriore abbastanza in avanti in modo che i piedi del bambino non possano toccare lo schienale del sedile anteriore.

AVVERTENZA Le parti rigide e in plastica del seggiolino per bambini sono posizionate in modo che non rimangano impigliate nel sedile mobile o nelle portiere durante l'uso quotidiano del veicolo.

AVVERTENZA Assicurati che i bagagli o altri oggetti siano adeguatamente fissati. I bagagli non sicuri possono causare gravi lesioni a bambini e adulti in caso di incidente.

AVVERTENZA AVOVA sconsiglia l'acquisto o la vendita di seggiolini per bambini usati.

AVVERTENZA Non usare in casa. Non è stato progettato per l'uso domestico e può essere usato solamente in un veicolo.

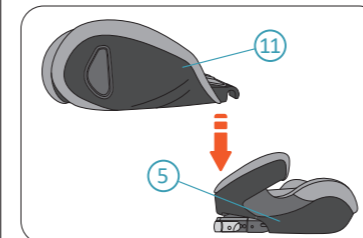
AVVERTENZA In dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il rivenditore.

PRECAUZIONE I sedili del veicolo possono presentare segni di consumo e usura quando si usa il seggiolino. Per evitarlo, si possono utilizzare coprisedili.

PRECAUZIONE Non usare prodotti per la pulizia aggressivi, possono danneggiare il materiale di costruzione del seggiolino.

3 MONTAGGIO

PERICOLO AVOVA Sora-Fix viene spedito in 2 parti all'interno del cartone. Assemblare le 2 parti in un unico pezzo Sora-Fix prima di installarlo nel veicolo. Le 2 parti devono sempre essere assemblate in un seggiolino completo e non devono mai essere utilizzate da sole o separatamente.



1. Posizionare la base ⑤ del Sora-Fix su una superficie stabile. Quindi estrarre lo schienale ⑪ del Sora-Fix e inserirne l'estremità inferiore nella parte posteriore della base.



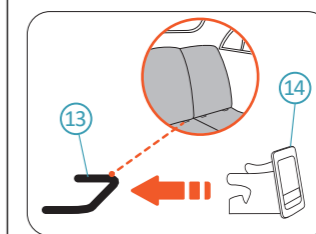
2. Spingere lo schienale ⑪ verso l'alto finché non è perpendicolare alla base ⑤ e scatta.

4 INSTALLAZIONE

AVVERTENZA Si prega di assicurarsi che il sedile del veicolo su cui è installato il seggiolino sia in posizione verticale se reclinabile.

A. CON VEICOLI CHE HANNO PUNTI DI SUPPORTO ISOFIX

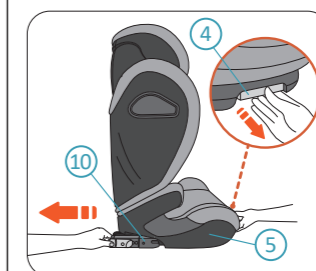
Il Sora-Fix può essere montato frontalmente su un sedile del veicolo conforme al Regolamento UNECE n. 16 o equivalente, collegato ai punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo ⑬. E' compatibile con le posizioni di seduta universali nei veicoli, si prega di leggere il manuale del veicolo.



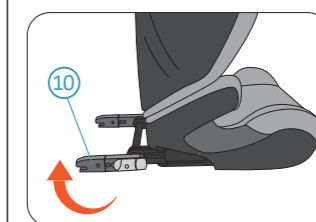
OPZIONALE. Inserire l'ISOFIX nelle guide ⑭ ai punti di ancoraggio ISOFIX ⑬ sul veicolo.

PRECAUZIONE L'uso delle guide di inserimento ISOFIX per facilitare l'installazione del seggiolino per bambini è facoltativo, ma consigliato in quanto contribuirà a ridurre i danni al sedile del veicolo. Se il sedile del veicolo si può piegare, rimuovere le guide d'inserimento ISOFIX prima di farlo.

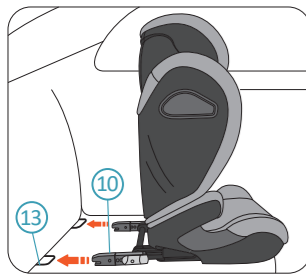
PRECAUZIONE Per alcuni modelli, il sedile del veicolo potrebbe avere guide ISOFIX integrate, quindi non è possibile inserire le guide utilizzando ISOFIX.



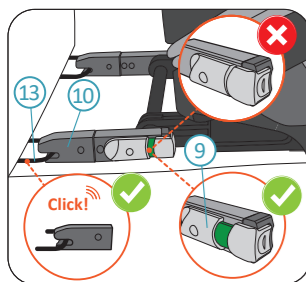
1. Tenere l'impugnatura di regolazione ISOFIX ④ con una mano. tirare con l'altra mano. Estrarre completamente il ISOFIX Connettore ⑩ dalla base ⑤ e rilasciare la maniglia di regolazione ISOFIX.



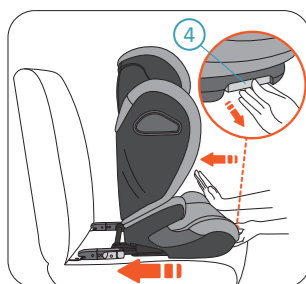
2. Ruotare il ISOFIX Connettore ⑩ in modo che l'apertura sia rivolta all'indietro.



3. Allineare i due ISOFIX Connettore (10) con i punti di ancoraggio ISOFIX (13) sul sedile del veicolo. Spingere il seggiolino per bambini verso il sedile del veicolo per innestare il ISOFIX Connettore con il punto di ancoraggio ISOFIX e fare un clic.



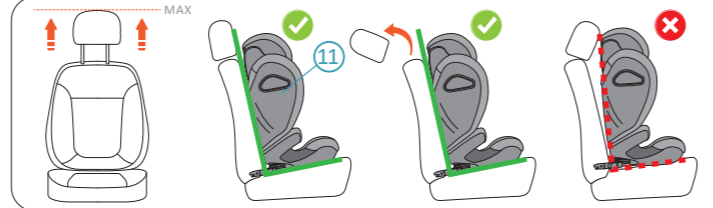
PERICOLO Sul pulsante di rilascio ISOFIX (9) deve essere visibile un segno verde, che indica che il ISOFIX Connettore (10) è saldamente agganciato al punto di ancoraggio ISOFIX (13). Controlla a destra e a sinistra.



4. Tirando la maniglia di regolazione ISOFIX (4), spingere il seggiolino per bambini il più indietro possibile verso il sedile del veicolo finché non si appoggia saldamente allo schienale del sedile del veicolo.

PERICOLO Dopo l'installazione, verificare che tutti gli indicatori ISOFIX mostrino segni verdi.

AVVERTENZA Si prega di controllare che il seggiolino sia ben collegato cercando di estrarlo da entrambi i lati.



AVVERTENZA Assicurarsi che lo schienale del seggiolino per bambini poggi saldamente sullo schienale (11) del sedile dell'auto e che il poggiatesta del sedile dell'auto non spinga via il seggiolino per bambini. È possibile regolare il poggiatesta del sedile del veicolo nella posizione più alta e anche rimuovere il poggiatesta del sedile del veicolo, se lo si desidera.

B. CON VEICOLI CHE NON HANNO PUNTI DI SUPPORTO ISOFIX

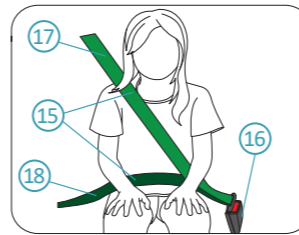
Sora-Fix può essere installato in senso di marcia con la cintura a tre punti del veicolo, approvato dal Regolamento UN/ECE No.16 o altro. E' compatibile con le posizioni di seduta universali nei veicoli. Si prega di leggere il manuale del veicolo.



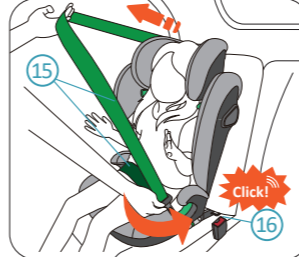
1. Posizionare il seggiolino Sora-Fix sul sedile del veicolo. Spingere il seggiolino verso il sedile finché aderisce allo schienale.
2. Eseguire i passi in "ASSICURARE IL BAMBINO".

PERICOLO Si prega di assicurarsi che i connettori ISOFIX (10) siano completamente nel sedile nella massima posizione d'arretramento.

5 ASSICURARE IL BAMBINO

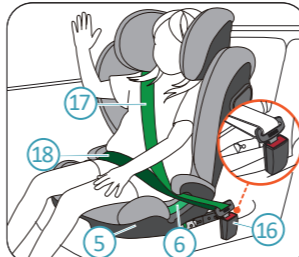


Cintura a 3 punti (15)
Fibbia (16)
Sezione cintura a tracolla (17)
Sezione cintura addominale (18)

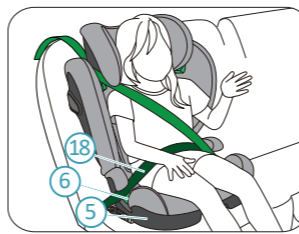


1. Posizionare la cintura a 3 punti (15) di sicurezza del veicolo davanti al bambino, quindi agganciare la cintura di sicurezza alla Fibbia (16) del veicolo e fare clic.

PERICOLO Assicurarsi che la cintura a 3 punti (15) non sia attorcigliata. Dovrebbe essere regolato per tenere saldamente il corpo del bambino.

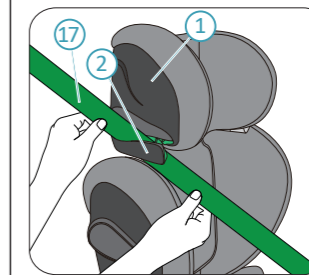


2. Inserire la parte della cintura (17) e la parte della cintura (18) sul lato della fibbia (16) nella guida della cintura (5) della base (5).

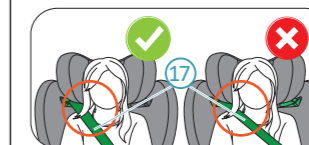
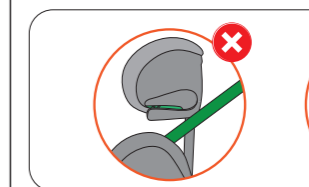


3. Mettere la parte della cintura (18) sull'altro lato della base (5) nella guida della cintura (6).

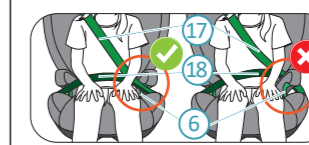
PERICOLO La parte inguinale (18) deve essere posizionata il più in basso possibile su entrambi i lati del bacino del bambino per una protezione ottimale.



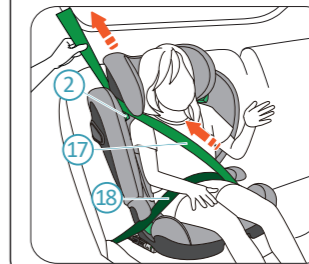
4. Posizionare la parte della tracolla (17) nella guida della tracolla verde (2) sotto il poggiatesta (1) fino a quando non si trova completamente nella guida della tracolla. Controllare che gli spillacci non siano attorcigliati.



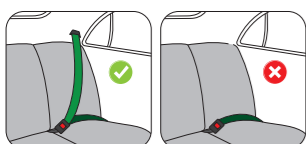
PERICOLO Verificare che la parte della tracolla (17) passi attraverso la clavicola del bambino e non attraverso il collo.



PERICOLO Verificare che la parte della tracolla (17) scorra saldamente nella guida della cintura inguinale (6).



5. Rimuovere l'allentamento dell'imbracatura a 3 punti in modo che regga saldamente il bambino. Per prima cosa tirare la parte della tracolla (17) attraverso il corpo del bambino per rimuovere l'allentamento nella parte della cinghia dell'inguine (18). Quindi tirare la parte della tracolla (17) sopra il seggiolino per bambini per rimuovere il gioco rimanente.



PERICOLO Non utilizzare mai una cintura di sicurezza a 2 punti per fissare il bambino o questo seggiolino per bambini poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di incidente.

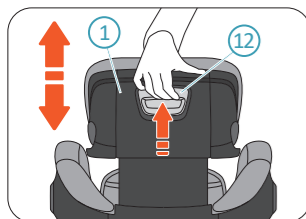
PERICOLO DOPO AVER ASSICURATO TUO BAMBINO, CONTROLLA QUANTO SOTTO PRIMA DEL TUO VIAGGIO:

1. Verificare che la sezione della cintura (18) sia ben inserita nelle guide della cintura (6) su entrambi i lati della base (5).
2. Verificare che la parte della tracolla (17) scorra saldamente nella guida della cintura inguinale (6) su un lato e nella guida della tracolla (2) sull'altro lato.
3. Verificare che tutta la cintura a 3 punti (15) sia tesa e non attorcigliata. La fibbia (16) non deve rimanere incastrata nella guida della cintura addominale (6).

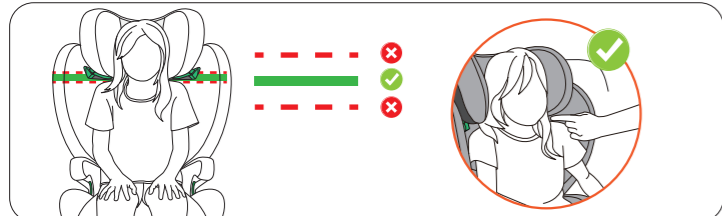
6 REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

AVVERTENZA Il poggiatesta (1) del seggiolino per bambini deve essere regolato al livello in cui la guida della tracolla (2) si trova appena sopra le spalle del bambino.

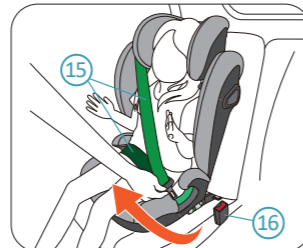
AVVERTENZA Man mano che il bambino cresce, regolare di tanto in tanto il poggiatesta del seggiolino per bambini (1).



Tirare la maniglia di regolazione del poggiatesta (12) sul retro del poggiatesta (1) Allentare il poggiatesta. Portare il poggiatesta all'altezza corretta e posizionare la guida della tracolla (2) direttamente sopra le spalle del bambino. Quindi rilasciare la maniglia per bloccare l'altezza del poggiatesta.

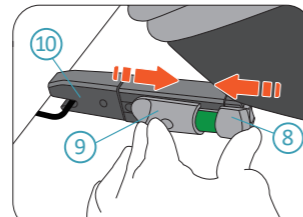


7 RILASCIO DEL BAMBINO

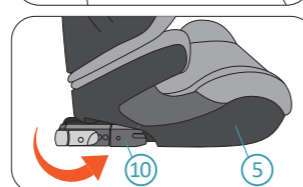


Premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura a 3 punti (16) per sbloccare la fibbia. Il bambino viene rilasciato tirando l'imbracatura a 3 punti (15) da un lato all'altro della fibbia.

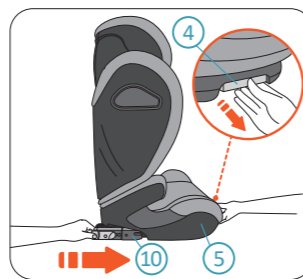
8 RIMOZIONE



1. Premere il pulsante del cappuccio ISOFIX (8) e far scorrere il pulsante di rilascio ISOFIX (9) per sbloccare i ISOFIX Connettore (10) su entrambi i lati.



2. Ruotare il ISOFIX Connettore (10) in modo che l'apertura sia rivolta verso la base (5).



3. Tirare la maniglia di regolazione ISOFIX (4) e spingere il ISOFIX Connettore (10) nella base (5).

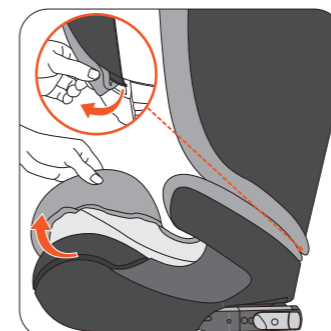
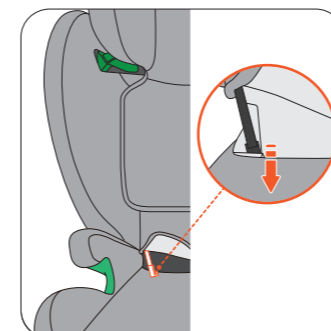
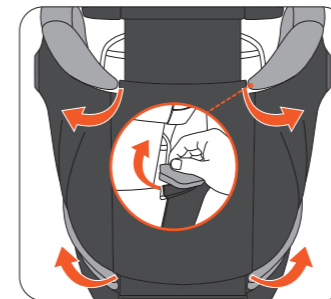
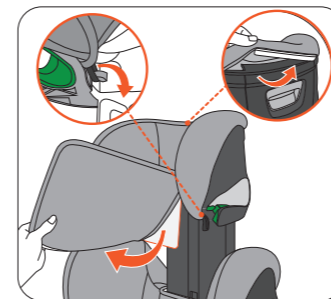
9 CURA E MANUTENZIONE



Si può desiderare rimuovere e lavare la fodera ogni tanto, si prega di farlo con detersivo gentile nel programma delicati della lavatrice (30°C). Si prega di fare riferimento all'etichetta di lavaggio della fodera. Le parti in plastica si possono lavare con un sapone delicato e acqua.

PERICOLO Non si deve usare il seggiolino senza la fodera AVOVA. La fodera è una misura di sicurezza e può essere sostituita solo con una originale AVOVA.

RIMOZIONE E RIADATTAMENTO DELLA FODERA



Reinstallare il coperchio nell'ordine e nella direzione invertiti.

10 GARANZIA

1. La garanzia per AVOVA Sora-Fix dura 2 anni dall'acquisto. Il prodotto dovrebbe essere usato in conformità con il presente manuale utente. Qualsiasi danno causato da operazioni contrarie alle istruzioni del presente manuale utente annullerà la garanzia.

2. Si prega di conservare propriamente prova dell'acquisto in caso di reclamo in garanzia.

3. Mai usare terzi per la manutenzione, riparazione o modifica altrimenti si annulla la garanzia. Sempre controllare i rivenditori AVOVA per informazioni.

Per qualsiasi domanda riguardo l'uso del seggiolino, contattare:
AVOVA GmbH
Blaubeurer Straße 71
89077 Ulm
Germany

T: +49 731 379941-0
info@avova-childcare.com
www.avova-childcare.com

11 SMALTIMENTO

Quando si deve buttare il seggiolino, si prega di fare riferimento ai regolamenti locali. Per ulteriori domande, si prega di contattare la gestione dei rifiuti comunale o l'amministrazione della città.